



écoute

Société

Des bus
gratuits

De Gaulle

Son année
anniversaire

Langue

L'emploi
du superlatif

La France zu Hause



SOMMAIRE

01. Présentation	F 1:31	LE SAVIEZ-VOUS ?	
		12. Ikea++	M 2:55
ART DE VIVRE		DITES-LE AUTREMENT	
02. La France zu Hause	F 6:07	13. Exprimer la douleur	M 7:03
LANGUE		CULTURE	
03. Compréhension orale niveau B1	F 2:26	14. L'apocalypse à la maison	M 1:58
04. Questions niveau B1	F 1:47	HISTOIRE	
05. Grammaire: le superlatif	F 4:37	15. Charles de Gaulle	D 5:28
06. Prononciation: [u], [i] et [y]	F 2:04	JEU	
VOCABULAIRE		16. Cherchez l'intrus!	M 3:21
07. Le mot « truc »	M 2:52	COMPRÉHENSION ORALE	
SOCIÉTÉ		17. À la machine à café	F 2:02
08. Quand les bus ont le ticket	F 1:46	18. Questions et réponses	F 0:59
LEXIQUE		CHANSON	
09. Le ciel	F 2:13	19. Gilbert Montagné	M 1:59
POLAR		20. On va s'aimer	F 4:12
10. Il était une fois dans l'Atlas (2/4)	M 7:11		
11. Questions et réponses du polar	M 0:39		

F FACILE A2 **M** MOYEN B1 **D** DIFFICILE B2 - C2

PDF-Ausgabe des Booklets

www.ecoute.de/nos-produits/audio

01. Présentation **F**

Bonjour à tous! Jean-Paul, Matthieu et moi-même nous réjouissons de vous présenter ce programme audio 8/2020.

Bonjour à tous! J'espère que vous êtes en forme!

Bonjour à tous!

On commence avec un petit aperçu de notre programme: l'épidémie de coronavirus a complètement bousculé nos projets de vacances. Écoute a pensé à ceux d'entre vous qui comptaient se rendre en France... Comment? Vous allez le découvrir dans un instant.

Cinquante ans après sa mort, le général de Gaulle reste le président préféré des Français. Héros des deux guerres mondiales, il a incarné la France plus que tout autre, et marqué l'histoire de notre nation. Nous nous intéresserons à ce personnage hors du commun.

Vous retrouverez également dans ce programme toutes nos rubriques habituelles de langue, de vocabulaire, de grammaire, nos dialogues et nos jeux. Mais aussi le deuxième épisode de notre polar Il était une fois dans l'Atlas. Et une chanson de Gilbert Montagné, On va s'aimer.

C'est parti!

ART DE VIVRE

02. La France zu Hause **F**

Vous aviez prévu un week-end à Paris? Un séjour en Provence? Une visite des châteaux de la Loire? Ou dix jours en Bretagne? Et le coronavirus a stoppé tous vos plans de voyages... Puisque vous voilà bloqués à domicile, la France s'invite chez vous!

La France *zu Hause*, en quelque sorte! Jean-Yves, Matthieu et moi-même allons vous donner quelques idées – des livres, des jeux, des émissions – pour rester en contact avec notre beau pays... Et nous commençons avec Jean-Yves. Tu as un livre à nous proposer?

Oui, absolument. C'est *Sur les chemins noirs* de Sylvain Tesson, qui est paru en 2016 chez Gallimard. Sylvain Tesson est un écrivain-voyageur habitué des aventures extrêmes: il a, par exemple, vécu six mois seul

l'aperçu (m)

► der Überblick

bousculer

► durcheinanderbringen

le projet ► der Plan

compter faire qc

► vorhaben, etw. zu tun

préféré, e ► Lieblings-

le héros ► der Held

incarner ► verkörpern

marquer ► prägen

hors du commun

► außergewöhnlich

c'est parti ► es geht los

prévoir ► planen

le séjour ► der Aufenthalt

la visite ► die Besichtigung

vous voilà ► hier: Sie sind

proposer ► vorschlagen

paraître ► erscheinen

l'écrivain-voyageur (m)

► der Reiseschriftsteller

dans une cabane en Sibérie, et parcouru l'Himalaya. Mais après un grave accident, il décide de traverser la France à pied par les «chemins noirs» qui sont d'anciennes routes aujourd'hui oubliées. Et il a fait un livre de cette expérience. Il y montre comment on peut se remettre d'un coup dur en marchant, en appréciant ce qui nous entoure. Et c'est aussi une quête de vie intérieure.

Matthieu ?

Ah moi, j'ai envie de vous recommander tout simplement un des grands classiques de la littérature française, *Le Comte de Monte-Cristo* d'Alexandre Dumas. Des intrigues, du suspense, de l'aventure. C'est un livre qu'on dévore comme un thriller ! Et toi Jean-Paul, ton conseil de lecture ?

Ah moi, c'est plutôt un livre d'images ! Les plus beaux villages de France, édité aux éditions Flammarion. Ça fait 40 ans que l'association Les Plus Beaux Villages de France décerne un label distinguant les lieux exceptionnels. Ce très beau livre en présente 159. Avec plein de photos. Des lieux sublimes, tous exceptionnels. Tiens, qui sait, vous y découvrirez peut-être même la destination de vos prochaines vacances...

Allez, on passe aux films...

Alors j'ai pensé à deux films qu'on peut regarder en famille, c'est plus sympa. Et j'ai choisi des comédies. La première, c'est *Jo*, un film avec Louis de Funès. *Jo* est peut-être moins connu que la série des gendarmes ou *Oscar*, mais il est vraiment désopilant. Et de Funès y est au meilleur de sa forme. J'ai beau l'avoir vu au moins une dizaine de fois, je ris toujours autant... Et mon deuxième conseil, c'est *Mon Oncle* de Jacques Tati. Le personnage lunaire de Monsieur Hulot y est confronté à la modernité la plus absurde. C'est non seulement drôle mais également très poétique...

la cabane ► die Hütte

parcourir ► durchwandern

grave ► schwer

se remettre de qc

► sich von etw erholen

le coup dur

► der schwere Schlag

apprécier ► wertschätzen

entourer ► umgeben

la quête ► die Suche

la vie intérieure

► das Innenleben

recommander ► empfehlen

le suspense ► die Spannung

dévorer ► verschlingen

ça fait 40 ans que

► seit 40 Jahren

l'association (f)

► die Vereinigung

décerner ► verleihen

distinguer ► auszeichnen

sublime ► überwältigend

passer à ► übergehen zu

choisir ► auswählen

désopilant,e

► wahnsinnig lustig

au meilleur de sa forme

► in Bestform

avoir beau faire qc

► auch wenn man etw. tut

toujours autant

► immer noch genauso viel

le personnage lunaire

► der Fantast

Bon, moi je n'ai pas de film à proposer, mais un programme de télévision que vous pouvez regarder très facilement sur Youtube. Ça s'appelle Des Racines et des Ailes. Depuis 17 ans, cette émission part à la découverte des plus beaux coins de France et de ceux qui les font vivre. Les Français adorent Des Racines et des Ailes qui réunit plusieurs millions de téléspectateurs à chacune de ses diffusions.

Bon, on peut lire, regarder des films ou des émissions, mais on peut aussi avoir envie de jouer, tout en perfectionnant son français. Le romancier Éric Orsenna prix Goncourt 1988, a créé un jeu parfait pour ça. Il s'appelle La Boîte de la langue française, c'est édité aux éditions Marabout. Vous y trouverez 500 questions sur l'histoire des mots, les expressions, les accords, les mots rares, les mots d'ailleurs et les mots d'argot. Très utile...

Bon, la culture c'est très joli, mais ce que nos amis allemands aiment aussi en France, c'est la gastronomie. Les bonnes petites choses à déguster et à boire.

Ah oui, c'est vrai.

Et donc, si vous êtes en manque de gastronomie française, voici un site sur lequel vous pourrez commander presque tous vos produits préférés, ceux que vous aimez acheter – et manger! – en vacances. Le nom du site

est facile à retenir, c'est: www.bienmanger.com. Cette épicerie en ligne haut de gamme devait à l'origine soutenir les producteurs de Lozère en dehors de la saison touristique. Aujourd'hui, le site propose 11 000 produits sélectionnés pour leur goût par un comité de dégustation. Vous y trouverez aussi des produits bio et des vins.

Vous retrouverez la totalité de l'article à partir de la page 12 de notre magazine Écoute 8/2020 avec tous nos conseils cinéma, littérature et musique, pour un été 100% français.

la racine	► die Wurzel
l'aile (f)	► der Flügel
l'émission (f)	► die Sendung
le coin	► der Winkel
adorer	► lieben
réunir	► versammeln
la diffusion	► die Ausstrahlung
éditer	► herausgeben
l'accord (m)	► die Angleichung
d'ailleurs	► von woanders
l'argot (m)	► der Slang
déguster	► probieren, essen
être en manque de qc	► etw. vermissen

le site	► die Website
préférée	► Lieblings-
être facile à retenir	► sich leicht merken lassen
l'épicerie (f)	► das Lebensmittelgeschäft
haut de gamme	► der oberen Preisklasse
à l'origine	► ursprünglich
soutenir	► unterstützen
le producteur	► der Erzeuger
en dehors de	► außerhalb von
proposer	► anbieten
sélectionné	► ausgewählt

Questions:

1. Qui a écrit *Le Comte de Monte-Cristo*?
2. Quel prix a obtenu Erik Orsenna en 1988?

Solutions:

1. C'est Alexandre Dumas qui a écrit *Le Comte de Monte-Cristo*.
2. Erik Orsenna a obtenu le prix Goncourt.

LANGUE**03. Compréhension orale niveau B1 F**

Nous passons maintenant à notre partie langue. Nous commençons avec de la compréhension orale, niveau B1.

La scène se passe dans les bureaux de l'association Les Restos du cœur, à Paris. Yannick a fait une formation pour s'engager au sein de cette association qui distribue de la nourriture aux personnes pauvres.

« Bonjour Yannick, bienvenue aux Restos du cœur. On peut se dire « tu » ?

– Oui, bien sûr.

– Alors, comment s'est passée ta formation ?

Qu'est-ce que tu as appris ?

– Ça s'est bien passé, Karim m'a montré comment utiliser le logiciel pour passer les commandes de nourriture et gérer les stocks. En plus, j'ai déjà fait la connaissance de beau-

coup de bénévoles. Je dois dire que je suis impressionné par l'organisation et la taille de l'association.

– Notre travail est très important, surtout cette année. Aujourd'hui Yannick, tu vas assister à l'équipe de Marie-Pierre dans la distribution des paniers-repas. Je pense que tu vas très bien t'intégrer chez nous. Est-ce que tu as le permis de conduire ?

– Oui.

– Bien. En général, c'est Marie-Pierre qui conduit, mais, plus tard, on aura besoin que tu conduises la camionnette lors des tournées de distribution. Tu as des questions ?

– Oui, on est combien dans une équipe ?

– Trois ou quatre personnes.

– En plus de la nourriture, quels autres types d'aide vous apportez ici ?

la formation ▶ die Schulung

l'association (f) ▶ der Verein

distribuer ▶ verteilen

la nourriture

▶ die Nahrung; hier: das Essen

le logiciel ▶ die Software

passer une commande

▶ eine Bestellung aufgeben

gérer les stocks

▶ die Bestände verwalten

le bénévole

▶ der Ehrenamtliche

surtout ▶ vor allem

l'équipe (f) ▶ das Team

le panier-repas

▶ das Essenspaket

le permis de conduire

▶ der Führerschein

la camionnette

▶ der Lieferwagen

– Ici, dans le 19^e arrondissement, on aide aussi les gens dans leurs démarches administratives. Nous avons aussi une aide pour les bébés, et une activité de conseil juridique. On fait de l'insertion, on oriente les gens pour qu'ils trouvent un travail. Si ça t'intéresse, reviens à l'association après ta tournée, tu pourras voir et même m'aider un peu.

– Oui avec plaisir!

– Au fait, est-ce que tu as des connaissances dans des domaines précis: le droit, la médecine, la logistique, la gastronomie, la nutrition...?

– Non, je suis informaticien. Je ne sais pas si ça peut être utile.

– Ah oui, ça peut être très utile. Je vais te présenter à Pablo, il va te proposer des activités en lien avec tes compétences.»

04. Questions niveau B1 **F**

Écoutez les questions et répondez. Vous entendrez les réponses juste après.

- Qu'est-ce que Les Restos du cœur?
 - un restaurant
 - une association
 - un programme du gouvernement
- Qui est Yannick?
 - un nouveau bénévole
 - une personne qui a besoin d'aide
 - le responsable de l'association

- Quelle est la première tâche de Yannick?
 - conduire un véhicule
 - cuisiner
 - distribuer de la nourriture
- Quel est le métier de Yannick?
 - cuisinier
 - vendeur
 - informaticien

Solutions :

- Réponse B, c'est une association.
- Réponse A, Yannick est un nouveau bénévole.
- Réponse C, il va distribuer de la nourriture.
- Réponse C, il est informaticien.

05. Grammaire : le superlatif **F**

Nous arrivons à la rubrique la plus technique, la partie la plus attendue par les amateurs de grammaire.

La partie de tous les superlatifs..

la démarche administrative

• der Behördengang

le conseil juridique

• die Rechtsberatung

l'insertion (f)

• die Eingliederung

le domaine

• das Fachgebiet

le droit

• Jura

la nutrition

• die Ernährung

l'amateur (m)

• der Liebhaber

Oui, c'est ça, la partie sur le superlatif. Et quoi de mieux qu'un quiz pour illustrer ce thème ?

« Bienvenue à Monsieur-je-sais-tout, le jeu préféré des premiers de la classe ! Un quiz sur la France avec de chouettes invités ! Notre premier candidat s'appelle Matthieu.

– Matthieu, vous nous venez de...

– D'Aix-les-Bains.

– Ah, Aix-les-Bains... Ville balnéaire, une des villes françaises les plus agréables à vivre. Et voici Jean-Paul, qui vient de... ?

– De Montceau-les-Mines.

– Montceau-les-Mines, ville... minière. Allez, commençons sans plus attendre par notre première question : quel est le plus grand pont de France – et d'Europe ?

– Le viaduc de Millau !

– Bravo Jean-Paul. Question suivante : quelle est la ville la plus ancienne de France ?

– C'est Marseille !

– Non, c'est une autre colonie grecque : Béziers.

– C'est en effet Béziers la plus vieille ville de France. Située entre Montpellier et Perpignan, Béziers a été fondée par les Grecs il y a 2 700 ans, environ un demi-siècle avant Marseille.

– Question géographie maintenant : avec quel pays la France a-t-elle sa plus longue frontière terrestre ?

– Avec la Belgique ?

– Avec l'Espagne ?

– La frontière la plus longue de la France métropolitaine est celle avec l'Espagne, qui mesure 623 kilomètres, contre 620 pour la frontière franco-belge...

– Ah, tu vois ?

– Mais la plus longue de toute la France est celle qui sépare la Guyane et le Brésil : 730 kilomètres.

Restons dans le même sujet : quel pays a la plus petite frontière avec la France ?

– Monaco !

– Tout à fait. Monaco partage seulement cinq kilomètres de frontière avec la France. La principauté est d'ailleurs un des États les plus petits et les plus densément peuplés du monde. Puisque nous parlons de densité, savez-vous quel département est le moins peuplé de tout l'Hexagone ?

– La Lozère ?

– Exactement, c'est la Lozère, en région Occitanie, avec seulement quinze habitants par km². Quand on pense que Paris compte plus de 20 000 habitants au km²...

le premier de la classe

► der Klassenbeste

chouette ► toll

balnéaire ► Bade-

minier, ière ► Bergbau-

fonder ► gründen

la frontière terrestre

► die Landgrenze

la France métropolitaine

► das Mutterland Frankreich

contre ► gegenüber

La Guyane

► Französisch-Guyana

la principauté

► das Fürstentum

densément ► dicht

Bravo à notre nouveau gagnant: Jean-Paul! Et à très vite chers auditeurs pour une prochaine partie de Monsieur-je-sais-tout!

Vous l'avez peut-être remarqué, au superlatif, certains adjectifs courts et courants peuvent se placer avant le nom, comme dans «le plus grand pont», «la plus grande frontière», «la plus vieille ville». Ainsi, les adjectifs «grand/grande», «petit/petite», «vieux/vieille», «long/longue», ainsi que «beau/belle» se placent souvent avant le nom.

Les autres adjectifs se placent après le substantif comme dans les exemples du quiz: «le département le moins peuplé de l'Hexagone», «une des villes les plus agréables»... Attention, l'article est répété quand l'adjectif est après le nom: «la ville la plus ancienne», «le village le plus ancien», «les sites les plus célèbres»...

06. Prononciation: [u], [i] et [y]

En français, les sons [u] comme dans «toujours», [i] comme dans «vie» et [y] comme dans «rue» sont clairement différenciés. Ces trois sons existent aussi en allemand. Mais pour des locuteurs d'autres langues, le son [y] peut être difficile à prononcer. Et attention à la confusion entre les sons [u] et [y] qui peut provoquer des malentendus... ou des rires!

Pour vous entraîner, écoutez et répétez les séries de mots suivantes.

roue – rue – riz
sourd – sûr – cire
 pour – pur – pire

Pour vous aider à reconnaître et prononcer ces trois sons, nous allons lire un court texte. Il s'agit du livre *Turbulences et petits détails*, de Denise Bonal. Vous retrouverez cet extrait à la page 45 du magazine *Écoute* 8/2020.

«Je m'appelle Matthieu... Je lis tout. J'ai commencé à cinq ans. Je n'ai jamais joué. J'ai lu. Je n'ai jamais fait de sport, ni d'excursion, ni de politique. J'ai lu. Je n'ai jamais joué aux cartes, aux échecs, aux loteries. Je lis.»

courant,e ► gebräuchlich
le nom ► das Substantiv

le son ► der Laut
différencier ► unterscheiden
le locuteur ► der Sprecher

la confusion ►
 die Verwechslung
provoquer ► verursachen
le malentendu
 ► das Missverständnis

s'entraîner ► üben
la roue ► das Rad

le riz ► der Reis
sourd,e ► taub

la cire ► das Wachs
pire ► schlechter

reconnaître ► erkennen
l'excursion (f) ► der Ausflug
les échecs (m/pl)
 ► das Schach(spiel)

VOCABULAIRE

07. Le mot «truc»

La langue française est pleine de mots curieux, bizarres, drôles ou très laids, et même parfois imprononçables que nous vous présentons dans cette rubrique.

C'est l'un des mots préférés des Français. Et c'est bien normal, parce qu'il peut remplacer tous les mots. Du moins tous les noms. Si vous ne savez pas comment quelque chose s'appelle, ou que vous ne vous en souvenez plus, eh bien, il y a toujours une solution. Cette solution, c'est le mot «truc». Voyons quelques exemples. «J'aime bien le truc que tu portes sur la tête...» (j'aime bien ton chapeau)

«Il faudrait qu'on trouve un truc pour les vacances...» (une destination pour les vacances)

«Je ne sais pas, mais elle a truc qui me rend fou...» (elle a un charme qui me fou)

«Il y a un truc que je ne comprends pas...» (il y a quelque chose que je ne comprends pas...)

«Ça, c'est mon truc!» (ça, c'est ce que je sais faire)

En dehors du fait qu'il peut remplacer n'importe quel nom, le mot «truc» a l'air rigolo. Cela ne l'empêche pas d'avoir une origine latine tout à fait noble. «Truc» vient de *trudicare* qui signifie, en latin, «pousser», et qui a donné le mot allemand *drücken*. D'après le dictionnaire Littré, le «truc» aurait été un coup particulier

à un ancêtre du jeu du billard. Puis le sens a évolué pour caractériser une manière habile de faire quelque chose. Les prestidigitateurs – les magiciens –, par exemple, utilisent des «trucs» qu'ils font passer pour des tours de magie. Quand ils coupent quelqu'un en deux ou font sortir des lapins de leur chapeau, il y a forcément un «truc». Un «truc» qu'ils ne révéleront jamais et qui restera bien mystérieux. Au cinéma, les «trucages» permettent de réaliser des actions qui sont impossibles à filmer dans la réalité – on dit aussi «effets spéciaux» (die *Trickaufnahme*).

«Trucage» peut également avoir le sens péjoratif de «fraude» ou de «tromperie». Une course ou une élection dont le résultat est suspect peuvent avoir été l'objet d'un «trucage» (die *Fälschung*). Le verbe «truquer» a le même sens.

«La course a été truquée», le résultat de cette course a été obtenu grâce à une tricherie (eine *Betrügerei*).

laid,e ► unschön

du moins ► zumindest

en dehors de
► abgesehen von

le fait ► die Tatsache

avoir l'air ► erscheinen

rigolo ► lustig

empêcher ► hindern

noble ► hier: ehrenwert

le coup ► der Stofß

particulier,ère à
► charakteristisch für

l'ancêtre (m)
► der Vorfahr

habile ► geschickt

révéler ► enthüllen

la course ► das Rennen

SOCIÉTÉ

08. Quand les bus ont le ticket **F**

Depuis début janvier, Calais est, après Dunkerque, la seconde ville du Nord à proposer la gratuité de ses transports en commun. Des bus gratuits pour tous les usagers, et ce, sur l'ensemble du réseau de l'agglomération, soit 14 communes. L'opération est un véritable succès: la fréquentation des bus a augmenté en moyenne de 70%. Certaines lignes ont vu leur nombre de passagers grimper de 120%. Face à cet afflux, la ville a dû s'équiper de 8 véhicules supplémentaires, augmenter la fréquence des passages de bus et embaucher 20 chauffeurs. Conséquence: une diminution du nombre de voitures en centre-ville. Donc moins de trafic et moins de pollution. Et en plus, d'après les conducteurs, les usagers sont plus polis et plus conviviaux qu'avant. Bref, tout le monde est content.

Questions:

1. Quelle est la première ville à avoir proposé des transports gratuits?
2. Combien de chauffeurs ont été embauchés?

Solutions:

1. La première ville à avoir proposé des transports gratuits est Dunkerque.
2. 20 chauffeurs.

LEXIQUE

09. Le ciel **F**

Dans cette rubrique de vocabulaire, nous faisons le tour d'un thème en particulier. Pour faciliter votre compréhension, les mots importants sont traduits en allemand.

Les nuits d'été, le spectacle du ciel étoilé (*des Sternenhimmels*) est fantastique. Il suffit de s'installer et de regarder. Pour observer le ciel (*den Himmel*), il faut trouver un endroit en pleine campagne, loin des lumières des villes. Et bien sûr, choisir une nuit sans nuages (*eine sternenklare Nacht*). La plupart des astres (*die meisten*

avoir le ticket

► bei jm gut ankommen

proposer

► anbieten

la gratuité de ses transports en commun

► die kostenlosen öffentlichen Verkehrsmittel

l'usager (m)

► der Fahrgast

sur l'ensemble de

► im gesamten

le réseau

► das Netz

l'agglomération (f)

► das Ballungsgebiet

soit

► das heißt

véritable

► echt

la fréquentation

► hier: die Fahrgastzahlen

grimper de

► steigen um

l'afflux (m)

► der Zustrom

supplémentaire

► zusätzlich

le passage

► die Fahrt

embaucher

► einstellen

la pollution

► die (Luft)Verschmutzung

d'après

► nach Meinung von

le conducteur

► der Fahrer

convivial,e

► hier: freundlich

faire le tour de

► sich eingehend mit etw.

beschäftigen

en particulier

► im Besonderen

s'installer

► sich niederlassen

en pleine campagne

► weit draußen auf dem Land

loin de

► weit weg von

Sterne) sont visibles à l'œil nu, mais on peut aussi utiliser des jumelles (*ein Fernglas*) ou un télescope. Que voit-on dans le ciel? Des étoiles et des planètes, mais aussi des constellations lointaines (*ferne Sternbilder*), comme le Grand Chariot (*der Große Wagen*) ou Cassiopée et la trace blanche de la Voie Lactée (*das weiße Band der Milchstraße*). Parfois, des objets célestes (*Himmelskörper*) comme des étoiles filantes (*Sternschnuppen*) ou des comètes (*Kometen*) traversent le ciel obscur parmi le scintillement des étoiles (*das Funkeln der Sterne*). En regardant les galaxies situées à des millions d'années-lumière de la Terre (*Millionen von Lichtjahren von der Erde entfernt*), on est pris de vertige devant l'immensité du cosmos.

POLAR

10. Il était une fois dans l'Atlas, deuxième épisode

Notre polar se passe au Maroc. Chloé accompagne Kamel dans une virée aventureuse en voiture dans le Haut-Atlas. Celui-ci doit se rendre au mariage de son cousin et rassembler quelques musiques locales pour son émission. Mais alors qu'ils sont en pleine montagne, la voiture tombe en panne. Kamel part chercher du secours, abandonnant Chloé dans la voiture. Il était une fois dans l'Atlas, de Laure Siegel et Tom Vater, deuxième épisode.

Un toc toc à la fenêtre de la voiture tira Chloé de sa somnolence. Le visage d'un vieil homme se dessinait dans l'obscurité sous une pluie battante. La jeune femme enclencha le verrouillage des portières.

«Salam Alaikum.... Vous avez besoin d'aide?»

Chloé baissa sa fenêtre de quelques centimètres.

«Non. La voiture est en panne. Mais mon copain va revenir d'une minute à l'autre avec de l'aide.

– Je suis Munatas, le chef d'un village berbère. Par où est parti votre ami?

– Par là.

– C'est vers chez nous. Mon fils est sûrement en train de le ramener sur sa moto. Allons au village. Nous les rencontrerons sur la route. N'ayez pas peur. Vous êtes nos invités!»

Chloé ne bougea pas. Hors de question qu'elle

visible à l'œil nu

► mit bloßem Auge sichtbar

obscur,e ► dunkel

parmi ► unter; hier: inmitten

être pris de vertige devant

► schwindelig werden
angesichts

la virée ► der Trip, die Tour

le secours ► die Hilfe

le toc toc ► das Klopfen

la somnolence

► die Schläfrigkeit

se dessiner ► sich abheben

sous une pluie battante

► im stürmenden Regen

enclencher le verrouillage

► verriegeln

la portière ► die (Auto)Tür

être en panne

► eine Panne haben

ramener

► zurückbringen

bouger ► sich bewegen

hors de question

► ausgeschlossen

ouvre la porte. Le vieil homme lui lança: «Je vais attendre avec vous. Vous ne pouvez pas rester seule dans les montagnes sous l'orage.» Quelques minutes plus tard, la jeune femme vit la lumière d'un phare. Deux hommes, arrivaient à moto.

Le passager descendit et serra la main du vieux chef. C'était Kamel. Chloé fut soulagée. Elle sortit enfin de la voiture. Munatas sourit. «Madame, mon fils Aderfi va vous conduire jusqu'à notre village. Vous seriez à l'abri. Votre ami et moi suivrons à pied. Mon frère réparera la voiture demain et vous pourrez appeler l'agence de location.»

Kamel hocha la tête. Aderfi était assis sur sa moto, silencieux. Malgré sa peur, Chloé partit avec lui. Deux heures plus tard, ils étaient réunis dans la maison de Munatas. La femme de ce dernier, Chefa, les avaient accueillis chaleureusement. Chloé buvait du thé. Munatas jouait un air mélancolique sur un oud, un instrument à cordes. Kamel avait installé son matériel d'enregistrement sur le sol. Le fils, Aderfi, était assis derrière Chloé. Elle entendit un clic et tourna la tête. Il était en train de prendre une photo avec son téléphone dans la direction de Chloé. Elle le fixa et il quitta la pièce. Elle se sentait oppressée. Chefa toucha son épaule et lui fit signe de se lever. Chloé suivit la femme qui ne parlait pas un mot de français. Sa tête était recouverte d'un foulard noir. Elle la mena à leur chambre,

qui ne contenait qu'un lit étroit. Mais c'était propre. Puis la vieille dame entraîna Chloé au fond du couloir qui donnait sur une cour. Elle lui montra une petite pièce de l'autre côté de la cour, qui servait de salle de bains. Chloé la remercia. En revenant dans sa chambre, elle passa devant une autre pièce du couloir. La porte était ouverte. Aderfi assis sur une couchette, bricolait des machines. Il y avait des fils électriques éparpillés sur le sol. Des bouteilles de gaz étaient alignées contre le mur. Le garçon leva les yeux vers elle et la regarda d'un air menaçant. Elle se précipita dans sa chambre.

Kamel la rejoignit une heure plus tard.

lancer ► hier: sagen

l'orage (m) ► das Unwetter

le phare ► der Scheinwerfer

soulagé,e ► erleichtert

être à l'abri

► in Sicherheit sein

l'agence (f) de location

► die Autovermietung

hocher la tête ► nicken

silencieux,se ► schweigsam

accueillir ► empfangen

chaleureusement ► herzlich

l'air (m) ► die Melodie

le oud ► die Kurzhaalslaute

la corde ► die Saite

le matériel d'enregistrement

► das Aufnahmegerät

fixer ► anstarren

oppressé,e ► hier: bedrängt

le foulard ► das Kopftuch

entraîner ► nach sich ziehen

donner sur

► hinausgehen auf

la couchette ► die Liege

bricoler qc

► an etw. herumschrauben

le fil électrique

► das Stromkabel

éparpillé,e ► verstreut

aligner ► aufreihen

menaçant,e ► bedrohlich

se précipiter ► sich stürzen

« Ils sont bizarres, Kamel. Je ne me sens pas en sécurité ici. »

Il la prit dans ses bras.

« Ils nous ont accueillis dans leur maison, nous ont nourris... Allons dormir un peu. Demain, nous pourrions reprendre la route. Nous pouvons encore arriver à temps au mariage.

– Oui mais verrouille la porte. »

Le lendemain, le soleil du matin chauffait. Dès le point du jour, Munatas et ses hôtes avaient grimpé la colline voisine pour trouver le réseau local. En vain. Munatas s'excusa: « Peut-être que ça ne marche pas avec une carte SIM étrangère. »

Chloé chuchota à Kamel:

« Ca ne tourne pas rond. Arrête de faire confiance à ces inconnus. Leur fils construit un truc louche. Je l'ai surpris hier soir dans sa chambre. En plus on est coupés du monde.

Et si nous avions été kidnappés? »

Kamel leva les yeux au ciel, exaspéré. Munatas, géné, essaya de les réconforter:

« Mon frère va venir aujourd'hui. Il sait réparer les voitures. Il va vous aider. »

Chloé et Kamel le suivirent pour retourner au village.

À peine arrivée, Chloé tira son compagnon dans la chambre et ferma la porte derrière eux.

« J'ai peur, Kamel. Ils nous mentent... Viens, je vais te montrer. »

Elle l'entraîna au fond du couloir et le poussa

vers la pièce où elle avait vu Aderfi la veille. Les fils étaient toujours là, emmêlés par terre, à côté de transistors. Un vieux fusil était adossé au mur, à proximité des bouteilles de gaz. Kamel parut inquiet.

« Ils construisent des explosifs, reprit Chloé. Il faut qu'on sorte d'ici. Nous devons prévenir la police.

– Ok, tu as raison. Partons. C'est encore le matin, nous trouverons bien un moyen de retourner à Marrakech. »

Mais Aderfi apparut derrière eux et leur bloqua le passage:

« Que faites-vous dans ma chambre? »

Écoute 8/20, p.40

reprendre la route

► weiterfahren

le point du jour

► der Tagesanbruch

grimper qc

► etw. hinaufsteigen

le réseau ► das Netz

en vain ► vergeblich

chuchoter à qn

► jm zuflüstern

ça ne tourne pas rond

► da stimmt etwas nicht

le truc ► das Ding

louché ► verdächtig

exaspéré,e

► aufgebracht, gereizt

géné,e ► verlegen

réconforter ► trösten

être emmêlé,e

► durcheinander liegen

le fusil ► das Gewehr

être adossé,e à

► angelehnt sein an

l'explosif (m)

► der Sprengkörper

prévenir ► verständigen

11. Questions et réponses du polar **M**

Écoutez les questions que Matthieu va vous poser sur le polar et répondez.

1. Qui est Munatas ?
2. Pourquoi Munatas et ses hôtes grimpent-ils sur la colline voisine ?
3. Qu'est-ce qui est adossé à proximité des bouteilles de gaz ?

Solutions :

1. Munatas est le chef du village.
2. Ils grimpent sur la colline voisine pour essayer de trouver du réseau.
3. Un vieux fusil.

LE SAVIEZ-VOUS

12. Ikea++ **M**

Qu'est-ce que ce que le Mobilier national ? Jean-Yves va se faire un plaisir de nous l'expliquer.

Le Mobilier national, avec un grand M, est une institution qui fournit le mobilier des résidences présidentielles et des palais de la République. Son origine remonte au XVII^e siècle. À l'époque, les rois disposaient de plusieurs résidences. Mais seules les principales étaient meublées. Les autres restaient vides. Et lorsque le monarque décidait de changer de palais, les hommes du Garde-Meuble de

la Couronne, chargés des déménagements royaux, installaient rapidement du mobilier dans le nouveau palais, juste avant l'arrivée du roi. Le Garde-Meuble de la Couronne a changé de nom (la Révolution est passée par là) et s'appelle maintenant le Mobilier national. Installé dans le 13^e arrondissement de Paris, il n'abrite pas moins de 200 000 objets: des meubles, bien sûr, mais aussi des tapisseries, des vases, des lustres... Ils servent à décorer l'hôtel Matignon (la résidence du Premier ministre), les ambassades de France, et bien évidemment, le palais présidentiel. Quand Brigitte... Brigitte ? Quelle Brigitte ?

Quelle Brigitte ! La femme du président évidemment ! Bon, eh bien quand Brigitte, la femme du président, en a marre des tapis et des tentures à l'Élysée, hop, un petit tour au Mobilier national ! C'est ici qu'elle vient, avec Manu... Manu ? Quel Manu ?

Le mari de Brigitte...

remonter à

- zurückgehen auf
- disposer de • verfügen über

le Garde-Meuble

- das Möbellager

chargé,e de

- verantwortlich für

le déménagement

- der Umzug

installé,e • hier: mit Sitz

abriter • beherbergen

le lustre • der Kronleuchter

l'ambassade (f)

- die Botschaft

bien évidemment

- selbstverständlich

en avoir marre de qc

- etw. satt haben

la tenture • der Vorhang

Ah le président... Emmanuel quoi... Emmanuel Macron...

... et donc quand Brigitte Macron en a marre des tapis et des tentures à l'Élysée, c'est ici qu'elle vient, avec son mari, le président Emmanuel Macron, pour refaire la déco. Par contre, ni toi ni moi n'avons accès au Mobilier national. Il faut un papier spécial pour y entrer. Et, bien sûr, inutile d'imaginer y faire ses emplettes.

Écoute 8/20, p.68

Questions:

1. À quelle époque le Garde-Meuble de la Couronne a-t-il changé de nom?
2. Dans quel arrondissement de Paris le Mobilier national est-il installé?

Solutions:

1. Il a changé de nom à l'époque de la Révolution.
2. Il est installé dans le 13^e arrondissement.

DITES-LE AUTREMENT

13. Exprimer la douleur

Avec cette rubrique, nous vous apprenons à faire la différence entre les trois registres de langue: soutenu, courant et familier.

Petit rappel des trois registres: le registre courant est celui qu'on emploie le plus fréquemment. On peut l'utiliser aussi bien à

l'oral qu'à l'écrit. Le langage soutenu est plus littéraire et convient aux situations solennelles. Enfin, le registre familier s'emploie généralement entre amis, dans un contexte décontracté. Vous allez entendre une courte scène écrite dans le registre courant. Elle est simple: un enfant a mal à la tête, son père la rassure. Puis nous choisirons deux phrases du dialogue et vous en donnerons des versions dans les deux autres registres: familier et soutenu.

Charlotte: Papa, j'ai tellement mal à la tête... Tu peux me donner un médicament?

Paul: Ma pauvre, tu as pris ta température? Tu as de la fièvre?

Charlotte: Non, mais j'ai des frissons, et parfois j'ai chaud, parfois j'ai froid.

Paul: Ne t'inquiète pas, ce n'est qu'un coup de froid. Tu devrais te mettre au lit, je vais t'apporter un médicament contre la douleur et une tisane au miel.

faire ses emplettes

► einkaufen

soutenu, e ► gehoben

convénir à ► sich eignen für

solennel, le ► förmlich

décontracté, e ► entspannt

rassurer ► beruhigen

avoir des frissons

► Schüttelfrost haben

le coup de froid

► die Erkältung

la tisane

► der Kräutertee

Charlotte: Merci papa, tu as raison, je vais me reposer.

Paul: Et si ça dure, tu iras voir le docteur.

Dans ce dialogue nous n'avons employé que des mots que vous connaissez.

Prenons maintenant deux répliques de ce dialogue, et «traduisons-les» dans les deux autres registres. Pour le registre familier nous imaginerons que la conversation a lieu entre deux ados qui emploient un langage utilisé presque exclusivement par les jeunes. Certains de ces mots sont toutefois rentrés dans la langue courante, et vous pouvez les rencontrer.

Notre première réplique :

«J'ai tellement mal à la tête... Tu peux me donner un médicament ?» pourrait être traduit de la façon suivante...

«J'ai un mal de tête de ouf... T'aurais pas un médoc à me filer?»

Le mot «ouf» est très utilisé par les jeunes. Il n'a rien à voir avec l'interjection «ouf» qui s'emploie pour exprimer le soulagement.

Exemple de «ouf» en tant qu'interjection :

«Ouf! Je n'ai pas raté mon train!»

Dans notre phrase de dialogue, le mot «ouf» est le verlan de «fou». Le verlan, on vous en parle souvent dans cette rubrique. Il s'agit du langage

utilisé par les jeunes dans lequel les syllabes de mots sont inversées. «Fou», «ouf». On dira, par exemple, «c'est un truc de ouf», pour dire que «c'est quelque chose de fou», c'est à dire, quelque chose d'incroyable, qu'on ne peut pas imaginer. Notre adolescente a tellement mal à la tête qu'on ne peut pas l'imaginer. Le mot «médoc» est tout simplement l'abréviation de «médicament». Enfin, le verbe «filer» a, dans le langage courant, le sens de «donner».

«Tu peux me filer le poivre?»

Autre réplique :

«Ne t'inquiète pas, ce n'est qu'un coup de froid. Tu devrais te mettre au lit.» que l'on pourrait traduire dans le langage familier par...

«T'inquiète, tu as dû attraper la crève. T'as qu'à te mettre au pieu, mon frère!»

durer ► anhalten

la réplique ► die Antwort

l'ado (m) ► der Jugendliche

rentrer dans la langue courante

► in den allgemeinen

Sprachgebrauch übergehen

l'interjection (f)

► das Ausrufewort

le soulagement

► die Erleichterung

rater ► verpassen

imaginer ► sich vorstellen

la crève ► die Mordserkältung

Le mot «crève» vient de «crever». Dans le langage courant, le verbe «crever» s'emploie pour quelque chose qui éclate, par un exemple un pneu.

«J'ai crevé un pneu en roulant sur des débris de verre.»

Dans le langage familier, «crever» est un synonyme de «mourir».

«J'ai pas envie de crever dans un accident de voiture.»

Mais on peut aussi l'employer au sens figuré...

«Je crève de faim», «je crève de soif», «j'en crève d'envie»: «J'ai très faim», j'ai très soif», «j'ai très envie»...

Si vous attrapez la «crève», vous n'allez pas pour autant en mourir. «Attraper la crève», ou «avoir la crève», c'est juste avoir un rhume ou une grippe, en général rien de très grave...

«Il fait froid. Fais attention de ne pas attraper la crève.»

Le mot «pieu» est un synonyme argotique de «lit». Quant à «mon frère», c'est une formule amicale pour s'adresser à quelqu'un, comme

on dirait, «mon ami»... Enfin vous aurez noté quelques formes négatives incorrectes: «t'as qu'à» à la place de «tu n'as qu'à».

Passons maintenant au registre soutenu. La situation est différente. Un patient rend visite à son médecin. Par égard pour sa fonction, il s'adresse à lui en utilisant le titre qui convient: «docteur». Dans le langage soutenu, on emploie des mots précis et recherchés. On préférera, par exemple, «souffrir» à «avoir mal». On respecte aussi la grammaire: les négations, la concordance des temps et on privilégie l'emploi du subjonctif à des formes plus ordinaires.

Dans le langage soutenu, notre premier exemple pourrait être traduit par:

«Docteur, je souffre de maux de tête insupportables. Auriez-vous un médicament qui puisse me soulager?»

Voici maintenant la traduction en registre soutenu de notre deuxième réplique: «ne t'inquiète pas, ce n'est qu'un coup de froid. Tu devrais te mettre au lit »...

crever qc

► ein Loch in etw. machen, etw. kaputt machen

le pneu ► der Reifen

les débris (m) de verre

► die Glasscherben

le rhume ► die Erkältung

argotique ► Slang-

quant à... ► was ... betrifft

par égard pour

► hier: aufgrund, ... willen

recherché,e ► gewählt

ordinaire ► gewöhnlich

insupportable ► unerträglich

soulager qn

► jm Linderung verschaffen

«N'ayez aucune inquiétude, monsieur. Ce n'est rien de grave. Je vous conseille de rester alité un ou deux jours. Et si les symptômes persistent, revenez me voir.»

«N'ayez aucune inquiétude» est une formule beaucoup plus élégante que «ne vous inquiétez pas». Elle convient parfaitement au registre soutenu. Le verbe «aliter» s'emploie pour une personne malade à qui l'on conseille de rester au lit. Enfin, le verbe «persister» s'emploie peu dans le registre courant et encore moins dans le registre familier. C'est le verbe «durer» qui serait utilisé dans ces deux registres.

Vous retrouverez les dialogues complets dans les trois registres de langue dans notre magazine *Écoute* 8/2020, p. 53

CULTURE

14. L'apocalypse à la maison

Admirer un trésor médiéval conservé au château d'Angers depuis chez vous : c'est possible ! L'institut culturel de Google a numérisé la tapiserie de l'Apocalypse. Puis, à partir d'une sélection de ces photos en haute résolution, le Centre des Musées nationaux a monté une vidéo explicative, montrant avec une grande précision technologique, les détails et les couleurs de la tenture. Que représente-elle,

d'ailleurs ? Sur une longueur initiale de 140 mètres (il reste aujourd'hui 100 mètres), 200 personnages, des plantes, des démons et des paysages mettent en scène le dernier livre de la Bible : le bien finit par triompher sur le mal, délivrant un message d'espoir. Commandé vers 1375 par Louis I^{er} duc d'Anjou, ce décor grandiose devait rassurer le peuple confronté à la famine, la grande peste, la guerre de Cent Ans... Rendez-vous sur artsandculture.google.com pour visionner un chef-d'œuvre vieux de 645 ans.

Questions :

1. Dans quelle ville est conservée la tapisserie de l'Apocalypse ?
2. Quelle était la longueur initiale de la tapisserie ?

n'ayez aucune inquiétude

► seien Sie unbesorgt

rester alité,e

► im Bett bleiben

persister ► anhalten

admirer ► bewundern

le trésor ► der Schatz

médiéval,e ► mittelalterlich

depuis chez soi

► von zu Hause aus

numériser ► digitalisieren

la tapisserie

► der Wandteppich

monter ► schneiden

la tenture ► der Wandteppich

représenter ► darstellen

initial,e ► ursprünglich

mettre en scène

► in Szene setzen

le bien ► das Gute

le mal ► das Böse

délivrer ► hier: vermitteln

commander

► in Auftrag geben

le duc ► der Herzog

rassurer ► beruhigen

la famine ► die Hungersnot

le chef-d'œuvre

► das Meisterwerk

Solutions:

1. Elle est conservée à Angers.
2. Sa longueur initiale était de 140 mètres.

Écoute 8/20, p.9

HISTOIRE**15. Charles de Gaulle** **D**

Quel est l'homme politique français du XX^e siècle qui a le plus marqué les Français ?

C'est Charles de Gaulle, et il est à l'honneur en 2020 pour trois raisons : il est né il y a 130 ans – le 22 novembre 1890 – ; il est mort il y a 50 ans – le 9 novembre 1970 – ; et il y a 80 ans, le 18 juin 1940, le Général lançait son fameux appel du 18 juin des studios de la BBC, à Londres. Dans ce discours historique, il demandait, à tous ceux qui le pouvaient, de continuer le combat contre l'Allemagne nazie malgré la défaite.

Soldat intrépide pendant la Première Guerre mondiale, héros national lors de la Seconde, Charles de Gaulle a littéralement incarné la France pendant de nombreuses années, à l'intérieur du pays comme à l'étranger. Et 50 ans après sa mort, les Français lui restent très attachés. Pour beaucoup d'entre eux, il est le modèle inégalé de l'homme d'État providentiel.

Au moment de l'appel du 18 juin, Charles de Gaulle est inconnu des Français. Ils ne le découvriront que 4 ans plus tard, au moment de la Libération de Paris. Là encore, il prononce un

discours marquant à l'Hôtel de Ville de Paris, avec ses mots qui sont entrés dans l'histoire de France : « Paris outragé, Paris brisé, Paris martyrisé, mais Paris libéré. » De Gaulle avait le sens du théâtre, de la pose, et il savait manier avec brio la langue française. Son visage sévère et sa stature – il mesurait 1,96 mètre – en imposaient naturellement. Quand il descend les Champs-Élysées, le 26 août 1944, on ne voit que lui.

Ces images très fortes lui confèrent rapidement un statut de héros. C'est tout juste si le Général n'a pas sauvé la France tout seul. Mais ne s'est-il pas pris, lui-même, pour Jeanne d'Arc au moment où il décide de mener le combat contre l'occupant ? Le président Roosevelt di-

marquer ► prägenêtre à l'honneur► geehrt werden,
im Mittelpunkt stehenlancer un appel

► hier: eine Rede halten

le discours ► die Ansprachemalgré ► trotzla défaite ► die Niederlageintrépide ► furchtlosle héros ► der Heldincarner ► verkörpernattaché,e ► verbundeninégalé,e ► unerreichtprovidentiel,e

► vom Schicksal gesandt

être inconnu,e de qn

► jm nicht bekannt sein

marquant,e

► bemerkenswert

Paris outragé, Paris brisé, Paris martyrisé, mais Paris libéré

► Paris wurde beleidigt, Paris wurde gebrochen, Paris wurde gequält. Aber Paris ist befreit

manier ► beherrschenavec brio ► meisterhaftsévère ► strengconférer qc à qn

► jm etw. verleihen

l'occupant (m)

► der Besatzer

sait de De Gaulle qu'il souffrait d'un « complexe de messianisme ». En tout cas les Français le saluent comme un sauveur. Un sauveur? Pourquoi pas. Pour le Général, il n'y a pas d'histoire sans la création d'un mythe. « Les Français ont besoin de merveilleux », aimait-il rappeler.

Tout au long de sa carrière, Charles de Gaulle peaufinera sa légende. À chacune de ses interventions publiques, il jouera devant la France entière, suspendue à ses lèvres, une pièce de théâtre dont il maîtrise tous les effets, souvent avec humour. Ses conférences de presse sont de véritables spectacles. Comme un acteur, il apprend son texte par cœur et le répète longtemps. Jamais de notes. Et cela peut parfois durer plusieurs heures.

Les photographies et les films qui marquent la vie du Général inscrivent toutes dans cette légende de l'homme d'exception au destin hors-norme qu'il a voulu bâtir. Mais celles qui ont été prises en 1969, 15 jours après qu'il a quitté le pouvoir, sont sans doute les plus émouvantes. De Gaulle s'est envolé pour l'Irlande où il va séjourner plusieurs semaines. Un photographe enregistre la solitude de cet homme dont la vie extraordinaire arrive à son terme. « En ce moment grave de ma vie, j'ai trouvé ici ce que je cherchais: être en face de moi-même », écrit le Général. Et c'est exactement l'impression que donnent les clichés pris dans le décor grandiose des landes du Kerry que parcourt,

pour la postérité, un homme immense au pas majestueux, à peine courbé et vêtu d'un large manteau sombre.

Qui était la femme du Charles de Gaulle? Quel a été son rôle pendant la guerre d'Algérie? Comment a-t-il échappé de justesse à un attentat en 1962? Vous retrouverez toutes les réponses à ces questions dans un article complet que nous consacrons à Charles de Gaulle dans notre magazine Écoute 8/2020, page 28.

Questions:

1. Dans quelle ville le général de Gaulle a-t-il prononcé le discours du 18 juin?
2. De quoi les Français ont-ils besoin selon Charles de Gaulle?

le sauveur ► der Retter

le merveilleux
► etwa: das Wunderbare

peaufiner
► den letzten Schliff geben

l'intervention (f)
► der Auftritt

suspendu,e aux lèvres de qn
► der, die an j.s. Lippen hängt

la note ► die Notiz

inscrire qn dans qc
► jjn Teil von etw. werden lassen

hors-norme
► außergewöhnlich

bâtir ► errichten

émouvant,e ► bewegend

s'envoler pour...
► nach ... fliegen

enregistrer ► festhalten

être en face de soi-même
► mit sich selbst konfrontiert werden

le cliché ► das Foto

le décor ► die Kulisse

la postérité ► die Nachwelt

à peine ► kaum

courbé,e ► gekrümmt

sombre ► dunkel

échapper ► entkommen

de justesse ► ganz knapp

Solutions:

1. Le général de Gaulle a prononcé le discours du 18 juin à Londres.
2. Selon Charles de Gaulle, les Français ont besoin de merveilleux.

JEU**16. Cherchez l'intrus! M**

Allez, je vous propose maintenant de jouer à l'intrus. Nous vous donnons trois mots faisant tous partie d'un même thème ou d'une même famille sauf un, que vous devez reconnaître, et qui est l'intrus.

Vous connaissez peut-être le sens du verbe «savourer». «Savourer», c'est faire durer le plaisir que l'on éprouve en buvant ou en mangeant quelque chose de particulièrement exquis. Dans les trois mots que nous allons vous donner, deux sont des synonymes de «savourer» et le troisième exprime le contraire de «savourer». Et ce sera notre intrus. À vous de le trouver.

Voici les mots:

se goinfrer – se régaler – déguster

Et l'intrus est: «se goinfrer». «Se goinfrer», c'est manger beaucoup de quelque chose sans

vraiment s'occuper de la qualité de ce qu'on avale. Autant dire que quand on se goinfre, on ne prend ni la peine de «se régaler», ni de «déguster».

«Loïc se goinfre de cacahouètes et de biscuits salés à l'apéritif.»

Un «goinfre» est une personne qui ne prend pas le temps de «savourer». Comme Loïc avec ses cacahouètes et ses biscuits salés. «Goinfre» est un mot qui n'est pas facile à prononcer. Essayez, vous allez voir... «Goinfre»... «Goinfre». D'où a bien pu sortir un mot pareil? Ce serait la déformation du nom d'un personnage d'un conte médiéval qui devait aimer «s'en mettre plein la panse». Une expression qui signifie, vous l'aurez deviné, manger beaucoup, beaucoup, beaucoup.

savourer

► genießen, auskosten

faire durer ► verlängern

éprouver ► empfinden

exquis,e ► köstlich

se goinfrer

► sich den Bauch vollschlagen

avalé ► hinunterschlingen

autant dire que

► das bedeutet

se régaler

► mit Genuss essen

déguster ► (ver)kosten

la cacahouète ► die Erdnuss

le goinfre ► der Fressack

la déformation

► die Veränderung

le conte ► das Märchen

médiéval,e

► aus dem Mittelalter

s'en mettre plein la panse

► sich den Wanst vollschlagen

«Se régaler», c'est, au contraire, apprécier quelque chose de bon à sa juste valeur.

«Nous nous sommes régelés de fruits de mer pendant nos vacances en Normandie.»

«Ton gratin de pommes de terre était exquis. Je me suis régélé!»

On peut également utiliser le verbe «se régaler» au sens figuré. Cela veut tout simplement dire qu'on a adoré quelque chose.

«J'ai vu le dernier James Bond. Je me suis régélé!»

«Déguster», c'est manger ou boire avec attention, en connaisseur.

«On va déguster ce fromage avec une bonne baguette croustillante.»

«J'ai dégusté un merveilleux côtes-du-rhône cet été»,

Au sens figuré, «déguster» est un synonyme de «souffrir». Cette figure de style qui consiste à employer un mot pour signifier le contraire de sa signification ordinaire s'appelle une «anti-phrase». On l'utilise en général par ironie.

«Quand ma copine m'a quitté, j'ai vraiment dégusté.»

COMPRÉHENSION ORALE

17. À la machine à café **F**

En place pour notre exercice de compréhension. Amina et Jean-Marc bavardent devant la machine à café de l'entreprise.

Amina: Tiens, Marc, ça fait longtemps qu'on ne s'est pas vus, je t'offre un café?

Jean-Marc: Salut Amina, oui, avec plaisir.

Amina: Comment ça va? Tu as l'air fatigué.

Jean-Marc: Oui, j'ai beaucoup de travail ces temps-ci, avec la préparation du séminaire. Depuis une semaine, j'arrive à 8 heures le matin au bureau, et je ne pars jamais avant 21 heures... Je n'en peux plus!

Amina: Le boulot à faire dans l'urgence, c'est pas évident. C'est pour ça que j'ai voulu changer de service. Il a lieu quand, cette année, le séminaire?

apprécier à sa juste valeur

• gebührend zu schätzen wissen

au sens figuré

• im übertragenen Sinn

croustillant,e • knusprig

consister à • darin bestehen

ordinaire • gewöhnlich

bavarder • plaudern

avoir l'air • aussehen

ces temps-ci • derzeit

n'en pouvoir plus

• nicht mehr können

le boulot • die Arbeit

dans l'urgence

• unter Zeitdruck

c'est pas évident

• das ist nicht einfach

le service • die Abteilung

Jean-Marc: Dans seulement quinze jours, et il y a encore tant de choses à mettre au point d'ici-là! Certains jours, je suis découragé... Mais toi, comment ça se passe maintenant que tu travailles à mi-temps?

Amina: C'est génial, c'est le rythme idéal pour moi!

Jean-Marc: Tu travailles tous les jours?

Amina: Non, le lundi, le mardi et le jeudi seulement.

Jean-Marc: Je t'envie! Tu as vraiment plus de temps libre alors?

Amina: Oui, je passe le mercredi avec mes enfants, et le vendredi, c'est ma journée. Je vais à la salle de sport et j'en profite pour voir une copine ou me faire un ciné.

Jean-Marc: Ah c'est super ça!

Amina: C'est sûr que je ne regrette pas mon choix. Pourquoi ne demandes-tu pas à passer à temps partiel? Tu sais, si tu travaillais à 80%, tu pourrais passer plus de temps avec ta fille. Elle est encore petite, non?

Jean-Marc: Oui, elle a 18 mois! Et c'est vrai que, le soir, je la croise à peine...

Amina: Oh, excuse-moi, le téléphone sonne dans mon bureau. Bon courage pour le séminaire, et réfléchis à notre discussion!

Jean-Marc: Oui, promis! À bientôt, et merci pour le café!

18. Questions et réponses F

Répondez aux questions de Jean-Paul par «vrai» ou «faux».

V F

1. Amina a l'air en pleine forme.
2. Le séminaire a lieu dans 15 jours.
3. Amina travaille tous les jours.
4. Amina va à la salle de sport le mercredi.
5. Amina conseille à Jean-Marc de passer à temps partiel.

Solutions:

1. Faux. Elle a l'air fatigué.
2. Vrai.
3. Faux. Elle travaille seulement le lundi, le mardi et le jeudi.
4. Faux. Elle passe le mercredi avec ses enfants et va à la salle de sport le vendredi.
5. Vrai.

mettre au point

► ausarbeiten

d'ici-là ► bis dahin

à mi-temps ► halbtags

envier ► beneiden

se faire un ciné

► sich einen Film anschauen

le choix ► die Entscheidung

passer à ► übergehen zu

le temps partiel

► die Teilzeit(arbeit)

croiser qn ► hier: jn sehen

à peine ► kaum

CHANSON

19. Gilbert Montagné

Ce programme touche à sa fin. Et voici notre chanson, un méga-tube des années 1980 de Gilbert Montagné, *On va s'aimer*. Gilbert Montagné est l'une des figures emblématiques de la variété française. Et pourtant il n'est connu que pour trois chansons: *The Fool*, chanté en anglais, *Sous les sunlights des Tropiques*, et *On va s'aimer*. Mais chacune de ces chansons s'est vendue à des centaines de milliers d'exemplaires et a marqué son époque. Aveugle de naissance, Gilbert Montagné a développé un talent précoce pour la musique, particulièrement pour le piano. Musique classique, jazz, rock, il peut tout jouer. Son premier hit, *The Fool*, est sorti en 1971. Montagné a seulement 20 ans. Il a déjà passé plusieurs années aux USA, joué dans des clubs de Miami et de New-York. *The Fool* enregistré à Londres avec les choristes d'Elton John et d'Elvis Presley sera numéro 1 des ventes en France et dans une douzaine de pays. La carrière de Montagné connaîtra des hauts et des bas, alternant les périodes d'oubli et les succès. Mais il est néanmoins toujours resté un fidèle des plateaux de télé.

On va s'aimer est probablement la chanson la plus connue de Gilbert Montagné. Elle parle du bonheur fou de s'aimer. Chanson très joyeuse et entraînante, elle fait partie de ces chansons dont les Français connaissent tous la mélodie.

Au revoir les amis. À la prochaine.

Salut tout le monde.

Portez-vous bien. Au revoir!

toucher à sa fin

• dem Ende zugehen

le tube

• der Hit

emblématique

• Symbol-

la variété

• die Unterhaltungsmusik

pourtant

• trotzdem

marquer

• prägen

aveugle

• blind

précoce

• früh

particulièrement

• insbesondere

enregistrer

• aufnehmen

le choriste

• der Backgroundsänger

la douzaine

• das Dutzend

des hauts et des bas

• Höhen und Tiefen

alternant

• hier: in der sich abwechseln

néanmoins

• dennoch

être un fidèle des

plateaux de télé

• regelmäßig in Fernsehen

zu Gast sein

entraînant,e

• mitreißend

à la prochaine

• bis zum nächsten Mal

portez-vous bien

• lassen Sie es sich gut gehen

20. On va s'aimer F**Exercice sur la chanson**

Complétez les paroles.

1. On va jeter...
 les poubelles.
 les clés de la maison.
2. Je veux découvrir ton...
 corps.
 visage.
3. On va s'aimer...
 dans un avion.
 dans un cargot.

Solutions:

1. les clés de la maison.
2. visage.
3. dans un avion

EIN FALL FÜR SIE!

Drei Kriminalgeschichten auf einer CD



MIT
SPANNUNG
FRANZÖSISCH
LERNEN!

Bequem für **ZU HAUSE ALS**
AUDIO-CD für nur 13,50 €

Flexibel **UNTERWEGS ALS**
DOWNLOAD für nur 11,60 €

Spotlight Verlag

▶ **JETZT GLEICH ONLINE BESTELLEN UNTER:**

WWW.SPRACHENSHOP.DE/ECOUTE-KRIMI

écoute

Impressum

Geschäftsführerin: Malgorzata Schweizer
Herausgeber: Jean-Yves de Groot
Chefredakteurin: Fanny Grandclément (V.i.S.d.P.)
Verantwortliche Redakteurin: Sarah Thierry
Buch: Jean-Paul Dumas-Grillet, Jean Stritmatter
Sprecher: Jean-Yves de Groot, Bérénice Dumas-Grillet,
Jean-Paul Dumas-Grillet, Fanny Grandclément, Matthieu Rouil
Gestaltung: Lisa Weller
Ton und Regie: Matthieu Rouil
Produktion: Dorle Matussek
Produktmanagement: Ignacio Rodríguez-Mancheño
Leiter Werbevermarktung: Áki Hardarson (Die Zeit, V.i.S.d.P.)
Druck und Vervielfältigung:
optimal media GmbH, D-17207 Röbel/Müritz

Spotlight Verlag GmbH
Kistlerhofstr. 172
81379 München
Deutschland

Bestellen Sie Écoute Audio unter: www.ecoute.de/hoeren
Einzelverkaufspreis Deutschland: € 14,50
Kundenservice: abo@spotlight-verlag.de

Titelillustration: Mark Long



Alle Urheber- und Leistungsschutzrechte vorbehalten. Kein Verleih!
Keine unerlaubte Vervielfältigung, Vermietung, Aufführung, Sendung!



AUDIO $\frac{8}{20}$

Jean-Paul Dumas-Grillet



Jean-Yves de Groot



Matthieu Rouil

